

English translation

21-05-2018

2018-05-21

Hello, I'm from Venezuela, I haven't been sentenced yet. I'm in Tai Lam Centre for Women. Thanks to ignorance and for want of easy and fast money I have lost something I had and which I didn't appreciate wholly. You know, things like these happen to people who do not analyze their actions. Being in prison without family is when we open our eyes and realise how wrong we were. I'm not a professional drug trafficker. My dire economic situation and believing in people who offered me help, I did not measure the great danger surrounding me and how much I would lose.

Time and health are two things that we humans have but will never get back. Thank God I'm healthy. I've never been a selfish or envious woman, I would never be capable of purposely inflicting harm on anyone. Because of my bad judgement it is possible that I will be imprisoned for many years. Nevertheless, here I have learned to love myself, my character has improved and I have understood my previous mistakes.

I never sought to live off anyone, I always earned my living working hard. How stupid I was for not understanding earlier how valuable I am as a woman, sister, friend.

As I await my sentence, I am resigned to accept God's will whatever it may be. I'm very clear that I made a huge mistake and I must pay for it. I ask for forgiveness to my love —, my mother-in-law and the rest of my family for causing you so much pain, I did not want to make you suffer. I'm sorry.

To my family and friends, please carry on with your lives. I'm not alone, I'm with my God. If my husband grows weary of waiting for me, I'll understand my love. It can't be easy to be without a wife. From here onwards, I will never judge others, I will not suffer for others' doings. I'm imprisoned but in truth I'm free from worries. My heart, my conscience and my body are all clear and I will never again fall into such temptations. I love life, myself, my family. My husband, I love you with all my heart.

ACCEPTANCE: I do not know what the future holds, but of one thing I'm sure of is that I will never go through this twice. I've been stupid and naïve to believe in people of such bad morals and common sense.

God is now my bridegroom, my friend, my brother, my all. He is my strength and my loved ones' love helps me much. I love you.

Message for those who are reading these lines –

Fight for what you want without taking shortcuts, love yourselves, love your family. It's not good to be too ambitious. Living a quiet life is not so bad.

In my opinion, the best prayer is 'The Lord's Prayer', it's the most complete, pray it with faith.

I'm first and foremost eternally grateful to God for father John – he is a wonderful soul – and for the Tai Lam Centre and it's staff who ensure our wellbeing. God bless you.

It is my belief that God lives in Hong Kong. Lord, what wonderful people with the most unique prison system in the world.

Yours, —.

Transcripción en Español

2018-05-21

Hola, soy de Venezuela, todavía no estoy sentenciada. Estoy en Tailan Centre for Women. Gracias a la ignorancia y “el querer y el querer” obtener dinero fácil y rápido, he perdido algo que tenía y no lo supe apreciar del todo. Saben, las personas que no nos sentamos a analizar acciones erradas en nuestras vidas, nos pasa cosas como éstas, estar en prisión sin tu familia y es cuando abrimos los ojos y nos damos cuenta en lo mal que estábamos antes. No soy traficante de profesión. Las circunstancias económicas y creer en personas que te ofrecen algo, que no medí el gran peligro que esta a mi alrededor y que perdería tanto. 2 cosas que tenemos los seres humanos son tiempo y salud son lo único que no se recupera. Gracias a mi Dios salud tengo. Nunca he sido una mujer egoísta, envidiosa, menos sería capaz de hacer daño directamente a nadie. Ahora a mi mala decisión es posible que me pase muchos años en prisión. Eso sí, aquí aprendí a amarme más, mejoró mi carácter y ahora entendí mis errores pasados.

Nunca busqué vivir de nadie, siempre trabajé duro en muchas cosas, que estúpida en no entender antes lo valiosa que soy como mujer, hermana, amiga.

Ahora estoy en espera de mi sentencia y preparada para aceptar la voluntad de Dios que sea lo que tenga que ser estoy clara que cometí una gran falta y debo pagar por ello. Pido perdón a mi gran amor —, suegra y demás familiares por causarles tanto dolor, por lo que ocasioné, no lo hice para sufrir. Perdón.

Pido a mi familia y amigos que por favor continúen con sus vidas, yo ahora no me siento sola, estoy con mi Dios. Si mi esposo se cansa de esperarme, amor te entenderé, no debe ser fácil estar sin una esposa. Yo ahora jamás de lo que reste de mi vida, juzgaré a nadie y no sufriré a consecuencia de los actos de otras personas. Estoy en prisión pero en realidad ahora soy libre de pensamientos, tengo el alma limpia, la conciencia y mi cuerpo totalmente limpios para saber que [?] y nunca más caeré en tentaciones de esta índole. Amo a la vida, a mi misma, a mi familia. Esposo. Te amo con toda mi alma.

ACEPTACIÓN: yo no sé que me repare el futuro. Pero de algo que si estoy segura es que jamás pasaré por esto nuevamente. Que estúpida e ilusa en creer en seres tan bajos de espíritu y sentido común.

Dios ahora es mi esposo, amigo, hermano es mi todo. Es mi fortaleza y el amor de los míos que ayuda mucho. Los amo.

Mensaje para los que lean estas líneas

Luchen por lo que quieren pero sin facilismos, ámense, amen a los suyos no es bueno ambicionar mucho. Vivir tranquilos al día día no es tan malo.

La mejor oración en mi opinión es el Padre Nuestro es la más completa mientras rezas con fe.

Agradezo(sic) infinitamente primeramente a Dios, al padre Jhon(sic) es un ser maravilloso y al Centro Tailan y todas las personas que en él trabajan para que todas estemos muy bien. Dios los bendiga.

En mi opinión Hong Kong es el país donde Dios está viviendo, "Dios" que personas tan maravillosas, y el sistema penitenciario creo que es único en el mundo.

Se despide — .